

## REMS Hot Dog 2



# ant

deu  
eng  
fra  
ita  
spa  
nld  
swe  
nno  
dan  
fin  
por  
pol  
ces  
slk  
hun  
hrv  
srp  
slv  
ron  
rus  
ell  
tur  
bul  
lit  
lav  
est

**Betriebsanleitung**  
**Instruction Manual**  
**Notice d'utilisation**  
**Istruzioni d'uso**  
**Instrucciones de servicio**  
**Handleiding**  
**Bruksanvisning**  
**Bruksanvisning**  
**Brugsanvisning**  
**Käyttöohje**  
**Manual de instruções**  
**Instrukcja obsługi**  
**Návod k použití**  
**Návod na obsluhu**  
**Kezelési utasítás**  
**Upute za rad**  
**Uputstvo za rad**  
**Navodilo za uporabo**  
**Manual de utilizare**  
**Руководство по эксплуатации**  
**Οδηγίες χρήσης**  
**Kullanım kılavuzu**  
**Ръководство за експлоатация**  
**Naudojimo instrukcija**  
**Lietošanas instrukcija**  
**Kasutusjuhend**

REMS GmbH & Co KG  
Maschinen- und Werkzeugfabrik  
Stuttgarter Straße 83  
D-71332 Waiblingen  
Telefon +49 7151 1707-0  
Telefax +49 7151 1707-110  
www.rems.de



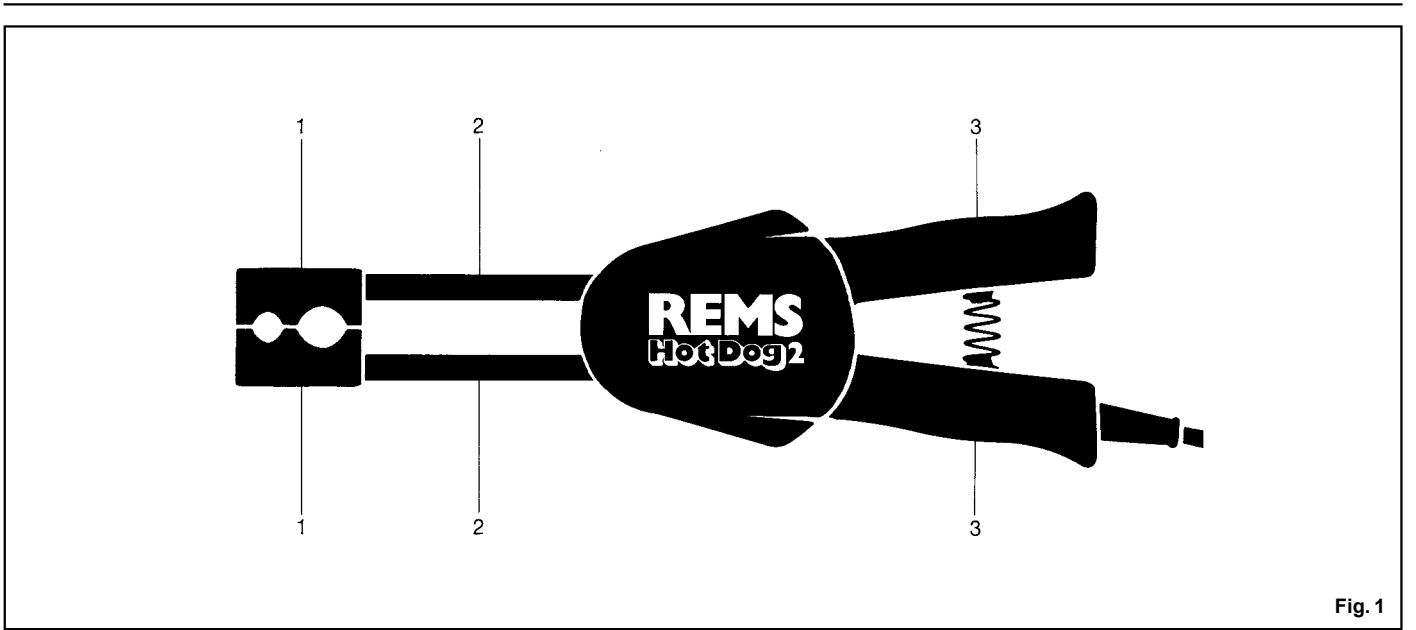


Fig. 1

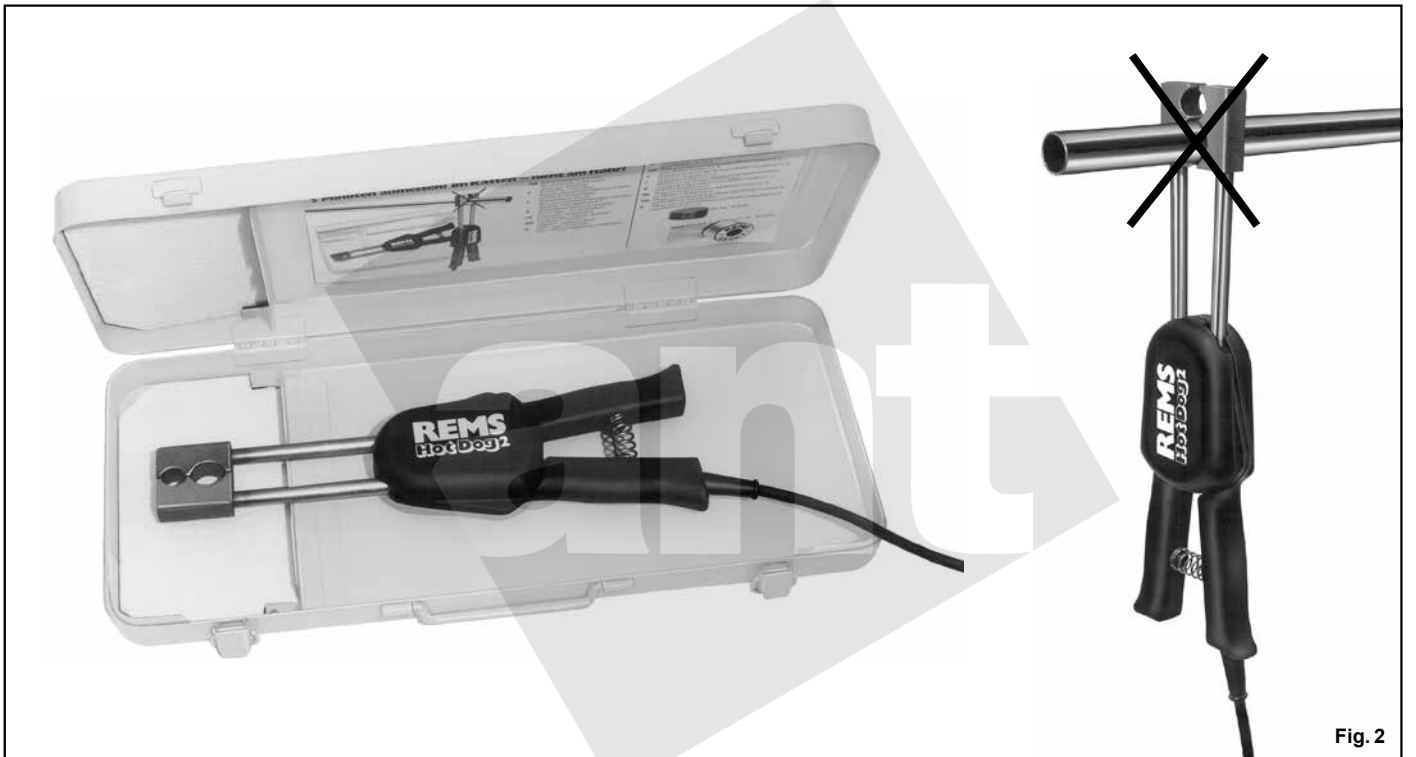


Fig. 2

Spájkovanie samotné trvá podľa priemeru trubky a závislosti na taviacej teplote 10 až 30 sekúnd.

Spájkovacie kliešte možno použiť aj v trvalej prevádzke.

### 3.2. Spájací materiál

**Na spájanie na mätko** použiť spájky REMS Lot Cu 3. Medené trubky a fittingy musia byť kovovo lesklé. Na prípravu spájaného miesta naniesť na trubku pasu REMS Paste Cu 3. Táto pasta obsahuje spájkovací prášok a tavidlo. Výhoda pasty spočíva v tom, že zafarbením ohriatej pasty sa dá poznať teplota potrebná na spájanie, a že sa docíli lepšie vyplnenie spájacej špáry. V každom prípade je však nutné privádzať viac ešte spájku REMS Lot Cu 3. Spájka REMS Lot Cu 3 a pasta REMS Paste Cu 3 boli špeciálne vyvinuté na potrubie pre pitnú vodu, takže zodpovedajú pracovným listom DVGW GW 2 a DW 7 ako aj príslušnej norme DIN.

## 4. Údržba

### ⚠ VAROVANIE

**Pred vykonávaním opráv vytriahnite vidlicu zo zásuvky!** Tieto práce môžu vykonávať iba kvalifikovaní odborníci.

Spájkovacie tvarovky (1) musia byť mimo dosahu spájky a tavidla. Tieto látky negatívne ovplyvňujú prenos tepla. Prípadne očistite horúcej spájkovacej tvarovky drôtenou kefou. Plastové časti (napr. kryty) čistite iba čističom strojov REMS Clean (obj. č. 140119) alebo jemným mydlom a vlhkou handrou. Nepoužívajte čistiace prostriedky pre domácnosť. Tie obsahujú často veľa chemikálií, ktoré by mohli plastové časti poškodiť. Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, terpentínový olej, riedidlo, alebo podobné výrobky.

Dbajte na to, aby kvapaliny nikdy nevnikli dovnútra elektrického prístroja. Nikdy neponárajte elektrické spájkovacie kliešte do kvapaliny.

## 5. Poruchy

**Porucha:** Pájka sa netaví.

### Príčina:

- Spájkovacie tvarovky sa nezahrievajú.
- Chybné pripojovacie vedenie.

### Náprava:

- Nechajte ich skontrolovať / opraviť autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.
- Nechajte vymeniť pripojovacie vedenie odborným personálom alebo autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.

## 6. Likvidácia

Elektrické náradie nesmie byť po skončení používania likvidované s domovým odpadom. Musí byť riadne zlikvidované podľa zákonných predpisov.

## 7. Záruka výrobcu

Záručná doba je 12 mesiacov od predania nového výrobku prvému spotrebiteľovi. Dátum predania je treba preukázať zaslaním originálnych dokladov o kúpe, ktoré musia obsahovať dátum zakúpenia a označenia výrobku. Všetky funkčné závady, ktoré sa vyskytnú behom doby záruky a u ktorých bude preukázané, že vznikli výrobou, chybou alebo vadou materiálu, budú bezplatne odstránené. Odstraňovaním závady sa záručná doba nepredlžuje ani neobnovuje. Chyby, spôsobené prirodzeným opotrebovaním, neprimeraným zachádzaním alebo nesprávnym používaním, nerešpektovaním alebo porušením prevádzkových predpisov, nevhodnými prevádzkovými prostriedkami, preťažením, použitím k inému účelu, ako je výrobok určený, vlastnými alebo cudzími zásahmi alebo z iných dôvodov, za ktoré REMS neručí, sú zo záruky vylúčené.

Záručné opravy smú byť prevádzané iba k tomu autorizovanými zmluvnými servisnými dielňami REMS. Reklamácie budú uznané iba vtedy, pokiaľ bude výrobok bez predchádzajúcich zásahov a v nerozobranom stave predaný autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS. Nahradené výrobky a diely prechádzajú do vlastníctva firmy REMS.

Náklady na dopravu do servisu a z neho hradí spotrebiteľ.

Zákonné práva spotrebiteľa, obzvlášť jeho nároky na záruku pri chybách voči predajcovi, ostávajú touto zárukou nedotknuté. Táto záruka výrobcu platí iba pre nové výrobky, ktoré budú zakúpené v Európskej únii, v Nórsku alebo vo Švajčiarsku a tam používané.

Pre túto záruku platí nemecké právo s vylúčením Dohody Spojených národov o zmluvách o medzinárodnom obchode (CISG).

## 8. Zoznam dielov

Zoznamy dielov pozri [www.rems.de](http://www.rems.de) → Na stiahnutie → Zoznamy dielov.

## Az eredeti Kezelési utasítás fordítása

### 1 ábra:

- 1 Forrasztóidom
- 2 Fűtőpatron
- 3 Markolat

### 2 ábra:

#### ÉRTESÍTÉS

**A felfűtési idő 5 perc! A dobozban melegítse fel – ne a csövön!**

## Általános biztonsági előírások

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Olvasson el minden biztonsági előírást és utasítást.** A következőkben részletezett biztonsági előírás és utasítás nembetartásánál elkövetett hibák villamos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

**Őrizzen meg minden biztonsági előírást és utasítást a jövőre.**

### 1) Munkahelyi biztonság

- Tartsa munkahelyi környezetét tisztán és jól megvilágítva.** Rendtelenség és rosszul kivilágított munkaterületek balesetet okozhatnak.
- Ne dolgozzon az elektromos berendezéssel robbanásveszélyes környezetben, gyúlékony folyadékok, gázok, vagy porok közelében.** Az elektromos berendezések szikrákat gerjeszhetnek, melyek a port, vagy gőzöket begyűjthetik.
- Gyerekeket és más személyeket tartsa távol az elektromos berendezés használatakor.** Figyelemelterelés esetén elveszítheti uralmát a berendezés felett.

### 2) Elektromos biztonság

- Az elektromos berendezés csatlakozódugójának illeszkednie kell az aljzathoz.** A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad átalakítani. Ne használjon adapter-csatlakozót védőföldeléses elektromos berendezéseknél. Az eredeti csatlakozódugó és a megfelelő aljzat csökkentik az áramütés veszélyét.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, mint csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőszekrények.** Megnő az áramütés veszélye, ha teste földelt.
- Tartsa távol a berendezést esőtől, vagy nedvességtől.** A víz behatolása az elektromos berendezésbe megnöveli az áramütés kockázatát.
- A csatlakozókábelt ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra: ne hordozza ennél fogva a szerszámot, ne akassza fel rá, és ne húzza ki ezzel az elektromos aljzathoz a csatlakozódugót. A csatlakozókábelt tartsa távol a hőtől, az olajtól, az éles élektől és a mozgó alkatrészeketől.** A sérült vagy összegubancolódott kábel fokozza az áramütés kockázatát.
- Ha egy elektromos berendezéssel a szabadban dolgozik, csak olyan hosszabbítót használjon, amely alkalmas külső használatra.** A külső használatra megfelelő hosszabbító alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- Amennyiben az elektromos berendezés használata nedves környezetben elkerülhetetlen, használjon hibaáram-biztonsági kapcsolót.** A hibaáram-biztonsági kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

### 3) Személyek biztonsága

- Legyen körültekintő, figyeljen arra, amit tesz, ha elektromos berendezéssel dolgozik.** Ne használja az elektromos berendezést, ha fáradt, ha drogok, alkohol, vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség villamos berendezések használatánál komoly sérülésekhez vezethet.
- Viseljen személyi védő felszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés viselése, mint pormaszok, csúszásgátló biztonsági cipők, védősisakok, vagy zajvédők a mindenkor használt elektromos berendezés jellegétől függően, csökkenti a sérülések kockázatát.
- Ügyeljen a véletlen bekapcsolás elkerülésére.** Az elektromos szerszám elektromos aljzathoz csatlakoztatása, illetve felvétele vagy mozgatása előtt ellenőrizze, hogy a szerszám ki legyen kapcsolva. Balesethez vezethet, ha az elektromos szerszám mozgatása közben ujját a kapcsológombon tartja, vagy ha a szerszámot bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az elektromos aljzathoz.
- Távolítsa el a beállító szerszámot, vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos berendezést.** Egy szerszám, vagy csavarkulcs, amely egy forgó szerkezeti részen található, sérüléseket okozhat.
- Kerülje a természetellenes testtartást.** Gondoskodjon a biztos állóhelyzetről és minden időben őrizze meg egyensúlyát. Ezáltal a berendezést váratlan helyzetekben is jobban tudja felügyelni.
- Hordjon megfelelő ruházatot. Ne hordjon bő ruhát, vagy ékszert.** Tartsa a haját, ruháját és kesztyűjét távol a mozgó részeketől. A laza ruházatot, ékszert, vagy hosszú haját a mozgó alkatrészek elkaphatják.

### 4) Elektromos berendezések kezelése és használata

- Ne terhelje túl elektromos berendezését.** Az arra megfelelő elektromos berendezést használja a munkára. A megfelelő elektromos berendezéssel jobban és biztonságosabban dolgozhat az adott teljesítménytartományban.
- Ne használjon olyan elektromos berendezést, melynek kapcsolója hibás.** Amennyiben az elektromos berendezés nem kapcsolható ki, vagy be, az veszélyes és javításra szorul.
- A szerszám beállítása vagy elrakása, illetve az alkatrészek cseréje előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót az elektromos aljzathoz.** Ezzel megátalja a szerszám véletlen bekapcsolódását.
- Az üzenem kívüli elektromos berendezést tartsa gyermekektől távol.** Ne engedje az elektromos berendezés használatát olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek szakismerettel, vagy nem olvasták ezen utasításokat. Az elektromos berendezések veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.

- e) Ápolja gondosan elektromos berendezését. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek tökéletesen működnek és nem akadnak, vannak-e olyan törött, vagy sérült szerkezeti részek, melyek az elektromos berendezés működését befolyásolnák. A sérült szerkezeti részeket a berendezés használata előtt javíttassa meg szakképzett szerelővel. Sok baleset oka a rosszul karbantartott elektromos szerszám.
- f) Az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. kizárólag az ebben az útmutatóban ismertetett módon használja. Ezeket vegye figyelembe a munkafeltételek és az elvégzendő tevékenységek során is. Az elektromos szerszámok itt leírtól eltérő használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- g) A fogantyút tartsa mindig tisztán és szárazon, zsírtól és olajtól mentesen. A csúszós fogantyú megakadályozza, hogy váratlan helyzetek esetén az elektromos szerszámot biztosan kezelje és az ellenőrzése alatt tartsa.
- 5) Szerviz
- a) A készülékét csak szakképzett szerelővel és eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa. A készülék biztonsága csak ilyenkor biztosított.



Használjon védőkesztyűt



Az elektromos berendezés a I. védelmi osztálynak felel meg



Környezetbarát ártalmatlanítás



CE-konformitásjelölés

## 1. Műszaki adatok

### Redeltetészerű használat

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Az elektromos szerszám redeltetészerűen részcsövek lágyforrasztására használható.

Minden egyéb felhasználás nem redeltetészerű, ezért nem is engedélyezett.

#### 1.1. A szállítási csomag tartalma

Elektromos forrasztófó, forrasztóon, paszta, tisztítókefe, használati útmutató, acéllemez doboz tüzgátló betéttel.

#### 1.2. Cikkszámok

REMS Hot Dog 2 acéllemez doboz	163020
REMS forrasztóon, Cu 3	160200
REMS paszta, Cu 3	160210
REMS Hot Dog 2 acéllemez doboz	163350
REMS CleanM	140119

#### 1.3. Munkatartomány

Kemény és lágy rézcső, 10 – 28 mm / 3/8 – 1 1/8"

#### 1.4. Elektromos adatok

	230 V, 50 – 60 Hz, 440 W
	100 / 110 V, 50 – 60 Hz, 440 W
Védelmi típus	IP 20
Védelmi osztály	1

#### 1.5. Zajszint-adatok

Munkahelyre vonatkoztatott kibocsátási érték 70 dB(A)

#### 1.6. Vibrációk

A gyorsulás súlyozott effektívértéke 2,5 m/s<sup>2</sup>

A feltüntetett rezgéskibocsátás-értéket szabványozott vizsgálati módszerrel mérték és más készülékkel való összehasonlításra használható. A feltüntetett rezgéskibocsátás-érték az előzetes felbecslésének alapjául szolgálhat.

#### ▲ VIGYÁZAT

A rezgésszint a készülék tényleges használata közben eltérhet a feltüntetett értéktől, a készülék használatának módjától függően. A használat tényleges körülményeitől függően szükség lehet arra, hogy a kezelő személy védelmére biztonsági óvintézkedéseket hozzanak.

## 2. Üzembehelyezés

### 2.1. Elektromos csatlakozás

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen a megfelelő hálózati feszültségre! Az elektromos forrasztófó csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a típus táblán megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel. Csak működőképes védőérintkezős dugaszoló aljzat/hosszabbítókábelt használjon.

Nedves környezetű munkaterületeken, bel- és kültéren vagy más hasonló felállítási helyeken az elektromos forrasztófó kizárólag olyan hibaáram-kapcsolón (FI-kapcsoló) keresztül szabad a hálózatról üzemeltetni, mely az áramellátást megszakítja, amennyiben földáram 30 másodperc hosszan meghaladja a 200 mA értéket. Hosszabbítókábel használata esetén az elektromos forrasztófó teljesítményéhez megfelelő kérészetmetszetet kell választani. A hosszabbítókábelnek meg kell felelnie az 1.4. Elektromos adatok szakaszban megadott védelmi osztálynak.

### 2.2. Az elektromos forrasztófó előkészítése

Helyezze az acéllemez dobozt tüzgátló aljzatra (pl. téglára), majd nyissa ki. Az elektromos forrasztófó forrasztófejével (1) együtt a 2. ábrán látható módon helyezze rá acéllemez dobozban lévő tüzgátló aljzatra. Az elektromos forrasztófó egy, az acéllemez dobozon kívüli tüzgátló aljzaton is elhelyezhető.

## 3. Használat

### 3.1. Villamos forrasztófó

A tápvezetékeknek a dugaszolóaljzatba való csatlakoztatásával bekapcsolódik a forrasztófó. Kb. 5 perc múlva használatra kész. A markolat-szárok (3) összenyomásával kinyílnak a forrasztóidomok (1). A forrasztóidomok elülső félkörpofái 10–16 mm-es nagyságokhoz, a hátsók 18–28 mm-es nagyságokhoz alkalmasak. A forrasztóidomokat (1) a cső átmérője szerint úgy kell felhelyezni a cső karmantyú mellé vagy a karmantyúra, hogy a forrasztóidomok (1) és a cső (a karmantyú) lehetőleg **nagy felületen érintkezzenek**, és a forrasztanyagot még oda lehessen vezetni a forrasztóidomok (1) érintése nélkül.

A forrasztási művelet a cső átmérőjétől és a lágyforrasztóanyag olvadási hőmérsékletétől függően 10–30 s-ig tart.

## Biztonsági útmutató az elektromos forrasztófóhoz

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Olvasson el minden biztonsági előírást és utasítást. A következőkben részletezett biztonsági előírás és utasítás nembetartásánál elkövetett hibák villamos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizzen meg minden biztonsági előírást és utasítást a jövőre.

- Az elektromos szerszámot csak védőföldeléssel ellátott elektromos aljzatba csatlakoztassa. Fennáll az áramütés veszélye.
- Az elektromos aljzatba csatlakoztatott elektromos szerszámot csak a fogantyújánál (3) fogja meg. A forrasztófej (1) és a fűtőelem (2) kb. 800 °C-os munkahőmérsékletre hevülnek fel. Ezeknek a részeknek a megérintése súlyos égési sérülésekhez vezethet.
- Az elektromos szerszámot az aljzattól való kihúzás után hagyja hosszabb ideig hűlni, mielőtt a forrasztófejet (1) vagy a fűtőelemeket megérinti. A még forró részeknek a lehűlési fázis alatt történő megérintése súlyos égési sérülésekhez vezethet. Az elektromos szerszám az aljzattól való kihúzás után a lehűléshez hosszabb időt igényel.
- Ne gyorsítsa a lehűlést az elektromos szerszám folyadékba merítésével. Áramütés léphet fel, illetve a hirtelen kispriccelő folyadék sérülést okozhat. Emellett ez az elektromos szerszámot is károsíthatja.
- Az elektromos szerszámot csak tüzgátló betéttel ellátott acéllemez dobozba (2. ábra) vagy tüzgátló alátételre (pl. téglára) helyezze. Ha a forró elektromos szerszámot nem tüzgátló alátételre és/vagy éghető anyag közelébe helyezi, akkor az alátét megsérülhet és/vagy tüzveszély állhat fenn.
- Helyezze az acéllemez dobozt tüzgátló alátételre (pl. téglára), ha a forró elektromos szerszámot bele akarja tenni. Az acéllemez doboz a tüzgátló betét ellenére felforrósodik. Az alátét megsérülhet és/vagy tüzveszély állhat fenn.
- Ügyeljen rá, hogy a forrasztás során keze mindig kellő távolságra legyenek a forró forrasztási helyektől vagy pedig viseljen megfelelő védőkesztyűt. A forrasztóidom és a cső nagyon forró lehet, és súlyos égési sérüléseket okozhat. A forrasztási helyek az elkészítés után hosszú ideig forróak lehetnek.
- Ügyeljen rá, hogy harmadik fél sem a forró forrasztási helyekhez, sem a forró elektromos szerszámhoz ne érhesen hozzá. A forró részek megérintése súlyos égési sérülésekhez vezethet.
- Ezt az elektromos készüléket nem használhatják az ezért felelős személy felügyelete és utasításai nélkül gyermekek, illetve olyan személyek, akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik, illetve a tapasztalat vagy ismeret hiánya miatt nem képesek az elektromos készüléket biztonságosan kezelni. Ellenkező esetben fennáll a hibás használat és a sérülések veszélye.
- Az elektromos kéziszerszámot csak erre képezett személyek kezelhetik. Fiatalkorúak csak akkor üzemeltethetik az elektromos kéziszerszámot, ha már elmúltak 16 évesek, ha ez a szakképzés szempontjából szükséges, valamint ha folyamatosan szakember felügyelete alatt állnak.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos szerszám kábelének és a hosszabbítókábelnek a sértetlenségét. Ha sérültek, cseréltesse ki egy erre képezett szakemberrel, vagy egy megbízott REMS márkaszervizben.
- A sérült elektromos szerszámot tilos használni! Balesetveszély áll fenn.
- Kizárólag jóváhagyott és megfelelően jelölt, elégséges vezeték-keresztmetszetű és legalább az 1.4. Elektromos adatok szakaszban megadott jóváhagyott védelmi osztályú hosszabbítókábelt használjon. 10 méteres hossz esetén 1,5 mm<sup>2</sup>, 10 – 30 méteres hossz esetén pedig 2,5 mm<sup>2</sup> vezeték-keresztmetszetű hosszabbítókábelt kell használni.

### Szimbólumok magyarázata

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Középszintű kockázat áll fenn, melyeket ha nem respektálnak, halált vagy komoly sérüléseket okozhat (visszafordíthatatlanul).

#### ▲ VIGYÁZAT

Alacsony szintű kockázat áll fenn, melyeket ha nem respektálnak, könnyű sérüléseket okozhat (visszafordítható).

#### ÉRTESÍTÉS

Tárgyi károk, nincsen biztonsági előírás! Nincs balesetveszély.



A használat előtt olvassa el a használati utasítást



Használjon szemvédőt

A forrasztófogót tartósüzemben lehet használni.

### 3.2. Forrasztó anyagok

**Lágyforrasztáshoz** REMS Lot Cu 3-ast használjunk. A vörösréz csöveknek és szerelvényeknek fémtisztának kell lenniök. A forrasztás helyének előkészítésére REMS Paste Cu 3-ast hordjunk fel a csődarabra. Ez a paszta forrasztóport és forrasztózsírt tartalmaz. A paszta előnye abban rejlik, hogy a forrasztáshoz szükséges hőmérséklet elérését a felmelegedett paszta színváltozása jelzi, és a forrasztási rés jobban kitöltődik. A REMS Lot Cu 3-ast mindenestre utána kell adagolni. A REMS Lot Cu 3-as és a REMS Paste Cu 3-as speciálisan ivóvízvezetékhez készült és megfelel a GW 2-es és GW 7-es DVGW-irányelveknek, valamint a vonatkozó DIN szabványoknak.

## 4. Karbantartás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**A javítási és helyreállítási munkálatok előtt a hálózati csatlakozót húzza ki!** Ezt a munkát kizárólag erre képzett szakember végezheti el.

A forrasztófejet (1) tartsa forrasztóóntól és folyadékoktól mentesen. Ezek a hőátadást befolyásolják. Szükség esetén a forrasztófejet forró állapotban drótkéfével tisztítsa meg. A műanyag alkatrészeket (pl. házak, akkuk) kizárólag REMS CleanM tisztítószerezet (cikkszám: 140119) vagy enyhén szappanos vízzel és nedves törölkendővel tisztítsa. Ne használjon a háztartásban előforduló tisztítószereket. Ezek számos olyan vegyi anyagot tartalmaznak, melyek a műanyagokat károsíthatják. Soha ne használjon benzint, terpentint, hígítót vagy más hasonló anyagot a tisztításra.

Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám belsejébe soha ne jusson folyadék! Az elektromos forrasztófogót soha ne merítse folyadékba!

## 5. Hibák

**Hiba:** A forrasztóón nem olvad meg.

### Ok:

- A forrasztófej nem elég forró.
- A csatlakozókábel hibás.

### Megoldás:

- Ellenőriztesse / javíttassa meg egy megbízott REMS márkaszervizzel.
- A csatlakozókábelt cseréltesse ki egy erre képzett szakemberrel vagy egy megbízott REMS márkaszervizzel.

## 6. Hulladékkezelés

Az elektromos szerszámot tilos használati ideje lejártával a háztartási hulladék közé helyezni! A szerszámot a törvényi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

## 7. Gyártói garancia

A garancia az új termék első felhasználójának történő átadástól számítva 12 hónapig tart. Az átadás időpontja az eredeti vásárlási bizonylatok beküldésével igazolandó, melyeknek tartalmazniuk kell a vásárlás időpontját és a termék megnevezését. Valamennyi, garanciális időn belül fellépő működési rendellenesség, ami bizonyíthatóan gyártási-, vagy anyaghibára vezethető vissza, térítésmentesen kerül javításra. A hiba kijavításával a garancia ideje nem hosszabbodik meg és nem kezdődik újra. Azokra a hibákra, amik természetes elhasználódásra, szakszerűtlen, vagy gondatlan kezelésre, az üzemeltetési leírás figyelmen kívül hagyására, nem megfelelő segédanyag használatára, túlzott igénybevételre, nem rendeltetés szerű használatra, saját, vagy idegen beavatkozásokra, vagy más olyan okokra vezethetők vissza, amiket a REMS nem vállal, a garancia kizár.

Garanciális javításokat csak az erre jogosult szerződéses REMS márkaszervizek végezhetnek. Reklamációkat csak akkor tudunk figyelembe venni, ha a terméket előzetes beavatkozás nélkül és szét nem szerelt állapotban juttatják el egy erre jogosult szerződéses REMS márkaszervizbe. A kicserélt termékek és alkatrészek a REMS tulajdonát képezik.

A szervizbe történő oda-, és visszaszállítás költségét a felhasználó viseli.

A felhasználó törvényes jogait, különösen a kereskedővel szemben támasztott kifogásokat illetően, ez a garancia nem változtatja meg. A gyártói garancia csak azokra az új termékekre vonatkozik, melyeket az Európai Unióban, Norvégiában, vagy Svájcban vásároltak és ott használnak.

Erre a garanciára a német jog előírásai vonatkoznak, az Egyesült Nemzetek szerződésekről és nemzetközi áruvásárlásról szóló egyezményének (CISG) kizárásával.

## 8. Tartozékok jegyzéke

A Tartozékok jegyzékét a [www.rems.de](http://www.rems.de) → Letöltések → Robbantott ábrák.

## Prijevod izvornih uputa za rad

### Sl. 1:

- 1 Fazonski komad
- 2 Patrona za grijanje
- 3 Ručka

### Sl. 2:

### NAPOMENA

**5 minuta zagrijavati! U kutiji – ne na cijevi!**

## Opći sigurnosni naputci

### ⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne naputke i upute. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih naputaka i uputa mogu dovesti dio električnog udara ili pak izbijaću požara i/ili teških ozljeda.

Sačuvajte sve sigurnosne naputke i upute za kasnije.

### 1) Sigurnost na radu

- a) Radno mjesto i njegovo okruženje držite čistim i dobro osvijetljenim. Nered i nedovoljna osvijetljenost na radnom mjestu mogu biti uzrokom nezgode na radu.**
- b) Ne radite elektroalatom u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije, odnosno u kojem se nalaze zapaljive tekućine i plinovi ili zapaljive praškaste tvari. Elektroalati generiraju iskre koje mogu izazvati zapaljenje prašina ili isparenja.**
- c) Tijekom korištenja elektroalata držite djecu i druge osobe na sigurnoj udaljenosti od mjesta rada. Pri otklanjanju uređaja od izratka ili mjesta rada može se dogoditi da nad uređajem izgubite kontrolu.**

### 2) Sigurnost pri radu s električnom strujom

- a) Utikač za priključenje elektroalata u struju mora odgovarati utičnici. Ni u kojem slučaju utikač se ne smije mijenjati ili prilagodavati. Ne koristite nikakav prilagodni (adapterski) utikač zajedno s elektroalatom koji ima zaštitno uzemljenje. Originalni, neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.**
- b) Izbjegavajte dodir s uzemljenim vanjskim površinama, poput cijevi, ogrjevnih tijela, štednjaka i hladnjaka. Ako je Vaše tijelo uzemljeno postoji povišeni rizik od električnog udara.**
- c) Elektroalat ne izlažite kiši ili vlazi. Prodor vode u elektroalat povisuje rizik električnog udara.**
- d) Priključni kabel nemojte koristiti nenamjenski, primjerice za nošenje elektroalata, kvačenje ili kako biste izvukli utikač iz utičnice. Priključni kabel čuvajte podalje od topline, ulja, oštih bridova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapleteni kabel povisuje rizik od električnog udara.**
- e) Kad elektroalatom radite na otvorenom koristite samo produžne kabele koji su prikladni i za rad na otvorenom. Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik električnog udara.**
- f) Ako je rad elektroalata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite nadstrujnu zaštitnu sklopku. Primjena nadstrujne zaštitne sklopke smanjuje rizik električnog udara.**

### 3) Sigurnost osoba

- a) Budite pažljivi, pazite na ono što radite, radu s elektroalatom pristupajte razborito. Elektroalat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korištenju elektroalata može izazvati ozbiljne ozljede.**
- b) Nosite opremu i sredstva za osobnu zaštitu na radu, te uvijek zaštitne naočale. Nošenje sredstava za osobnu zaštitu, poput zaštitne maske za disanje, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili zaštitne sluha, ovisno o vrsti i načinu primjene elektroalata, smanjuje rizik od ozljeda.**
- c) Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Uvjerite se da je elektroalat isključen prije nego što ga priključite na izvor napajanja, podignite ili počnete nositi. Možete se ozlijediti ako slučajno prstom prijeđete preko prekidača te tako uključite elektroalat dok ga nosite ili ako ga uključeno priključite na izvor napajanja.**
- d) Uklonite alate za podešavanje uređaja i ključeve za vijke prije nego što uključite elektroalat. Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem dijelu uređaja, mogu prouzročiti ozljeđivanje.**
- e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Zauzmite siguran stav i položaj pri radu te u svakom trenutku budite u ravnoteži. Na taj ćete način imati bolju kontrolu nad elektroalatom u neočekivanim situacijama.**
- f) Nosite prikladno radno odijelo. Ne nosite široko radno odijelo ili nakit. Držite kosu, radno odijelo i rukavice na sigurnoj udaljenosti od pokretnih, rotirajućih dijelova uređaja. Pokretni, rotirajući dijelovi uređaja ili izratka mogu zahvatiti široko radno odijelo, nakit ili dugu kosu.**

### 4) Način primjene i rad s elektroalatom

- a) Ne preopterećujte uređaj. Za Vaš rad upotrebljavajte elektroalat koji je upravo za takav rad namijenjen. S elektroalatom koji odgovara svrsi te radi u propisanom području opterećenja, radit ćete brže i sigurnije.**
- b) Ne koristite elektroalat čija je sklopka neispravna. Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je te ga se mora popraviti.**
- c) Izvucite utikač iz utičnice prije nego što pristupite podešavanju uređaja, zamjeni rezervnih dijelova ili prije nego što uređaj sklonite na stranu. Ove preventivne mjere sprječavaju nehotično pokretanje elektroalata.**
- d) Nekorištene elektroalate čuvajte izvan dohvata djece. Ne dopustite korištenje uređaja osobama koje nisu upoznate s načinom korištenja ili koje nisu pročitale ove upute. Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.**